

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 22. maj 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 087/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1985

Advokat Naja Joelsen

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 18. maj 2022, (kredsrettens sagl.nr. KS-QAA-1433-2021), hvorved tiltalte blev fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88, vold, (forhold 1), og § 113, stk. 1, hærværk, (forhold 2), og blev idømt anbringelse i anstalt i 2 måneder m.v., idet der samtidig efter kriminallovens § 124 skete ophævelse af Qaasuitsup Kredsrets dom af 11. januar 2021.

Sagen er først anket af tiltalte med påstand om frifindelse for overtrædelse af kriminallovens § 88.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med kredsrettens bevisresultat samt skærpelse således, at tiltalte idømmes anstaltsanbringelse i 3 måneder.

Tiltalte har påstået frifindelse i forhold 1 samt formildelse således, at tiltalte for forhold 2 alene idømmes en bøde på maksimalt 1.000 kr. Ved domfældelse også i forhold 1 har tiltalte

påstået formildelse således, at han idømmes 60 dages betinget anstaltsanbringelse, subsidiært samfundstjeneste i 40 timer inden for en længstetid på 6 måneder.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

Der er afgivet forklaring for landsretten af tiltalte og af vidnet F.

Tiltalte, har vedstået sin forklaring for kredsretten vedrørende forhold 1 og har supplerende forklaret om dette forhold, at han dengang var samlevende med F i hendes lejlighed. De er ikke samlevende eller kærester længere, men ses stadig. Da den omhandlede hændelse skete, sad F i sofaen ud for sofabordet, som var et lille rundt et. Han ville sidde og spise ved bordet, hvor F sad. Han bad F flytte sig, så han kunne sidde og spise, men hun forholdt sig bare helt passiv og sagde ingenting. Han tog hende under armene og prøvede at flytte hende. I det øjeblik, han rørte ved hende, sprang hun op og begyndte at skrigе, mens han stadig holdt hende under armene. Han blev meget forskrækket. Han væltede sammen med hende og blev liggende oven på hende, indtil hun faldt til ro. Så slap han hende. Han havde taget hende under armene for at flytte hende til den ene ende af sofaen. Hun kastede sig nærmest bagud, og de kom derved begge hen at ligge i den ene ende af sofaen, hvorefter de endte nede på gulvet.

Det brud, F fik på armen, må være kommet, da hun prøvede at støtte med en arm i sofaen i forbindelse med, at hun kastede sig tilbage. Han brugte ikke vold mod hende.

Forespurgt, hvorfor han ikke bare flyttede sofabordet i stedet for at flytte F, har tiltalte forklaret, at det tænkte han slet ikke på. Han plejede altid at sidde ved bordet. Han ved ikke, hvorfor hun ikke ville flytte sig netop denne dag. De havde aldrig skændtes og gjorde det heller ikke denne dag. De havde ikke fået noget at drikke.

Foreholdt F forklaring om, at han løftede hende og smed hende ned i sofaen flere gange, afviste tiltalte dette. Han har anket sagen, fordi han ikke vil dømmes på en løgn.

Han tog til lægen med F, fordi det så ud til, at armen var brækket.

Han nåede ikke engang at løfte F, men fastholdt hende med armene, hvorefter hun trak ham med ned i sofaen.

De havde været kæresten og samboende igennem nogen tid, da det skete.

Vidnet har vedstået sin forklaring for kredsretten og har supplerende forklaret, at hun og tiltalte var kæresten på det omhandlede tidspunkt. Det er de ikke længere. Som hun husker det, var tiltalte gået nedenunder og havde varmet en pizza fra dagen før. Hun havde sat sig på sofaen, og tiltalte blev sur og sagde, at der ville han sidde. Hun sagde, at hun sad der og ville blive siddende. De fastholdt begge, at de ville have pladsen. Derfra begyndte tiltalte at slå hende ned i sofaen.

Foreholdt tiltaltes forklaring om, at han ønskede at sidde, hvor hun sad, for at kunne sidde ved bordet og spise, har vidnet forklaret, at der var masser af plads til tiltalte, idet hun sad i den ene ende af sofaen. De plejede begge at sidde i sofaen.

Tiltalte tog fat i hendes hår og slog hende derpå ind mod sofaen mere end 3 gange, uden at hun i dag kan huske præcist, hvor mange gange. Hun husker ikke længere, om han løftede hende op.

Foreholdt tiltaltes forklaring om, at han ville flytte hende, og at hun sprang op og væltede tilbage i sofaen, da han rørte ved hende, har vidnet forklaret, at det er rigtigt, at han løftede hende op, men på en ubehagelig måde. Han løftede hende for at flytte hende. Dette var inden, at hun blev rykket i håret.

Rækkefølgen var sådan, at tiltalte først løftede hende, derpå rykkede hende i håret og dernæst slog hende ned mod sofaen flere gange.

På et tidspunkt, hvor tiltalte havde slået hende ned i sofaen flere gange, lød der et knæk fra hendes venstre skulder, og det begyndte at gøre meget, meget ondt i armen. De blev begge to forskrækkede. Hun sagde, at det gjorde meget ondt i hendes arm, og at tiltalte skulle stoppe, hvilket han også gjorde.

De havde ellers ikke skændtes, og de havde ikke drukket.

De gik i seng, men på grund af smerterne i hendes arm stod de op igen og kørte til skadestuen. Det viste sig, at hun havde brækket armen.

Foreholdt politiattesten har vidnet bekræftet indholdet heraf.

Hun kunne godt arbejde efter, at skaden var sket. Hun kan dog ikke løfte noget tungt, fordi hun hurtigt bliver træt. Hun har ikke nogen forsikring. Hun har udfyldt et skema vedrørende sit erstatningskrav. Hun ønsker erstatning for, at hendes arm er brækket.

Hun anmeldte forholdet til politiet efter nogle dage. Foreholdt, at det ifølge anmeldelsesrapporten først skete den 16. december 2019, har vidnet bekræftet, at dette nok skal passe. Hun vidste ikke rigtigt, hvordan sådan noget foregik, og hun havde heller ikke lyst til at gå nogen steder på grund af den brækkede arm. Hun endte med at anmelde det, fordi lægen havde rådet hende til det.

Forespurgt, om hun har lidt af angstanfald, har vidnet bekræftet dette. Dette har hun lidt af, siden hun var barn. Forespurgt, om hun fik et angstanfald, da tiltalte tog hende under armene for at flytte hende, har vidnet forklaret, at hun reagerer meget voldsomt, når nogen er vrede. Hun kan nogle gange blive meget gal. Hun husker uanset dette udmærket, hvad der skete, og det foregik, som hun har forklaret.

Bruddet var på en knogle på ydersiden af skulderen. Tiltalte skubbede hende virkeligt hårdt ned i sofaen, og hun kunne ikke gøre noget, fordi hun ikke var lige så stærk som ham.

Fra den 9. november 2019, hvor det skete, til den 16. december 2019, hvor hun anmeldte forholdet, sås parterne stadig.

Sofaen var en gammel en, som havde tilhørt hendes bedstemor. Det var nok en hård sofa.

Hun er uenig i tiltaltes forklaring om, at skaden opstod, fordi hun landede forkert i sofaen.

Tiltaltes personlige forhold

Tiltalte er tidligere dømt for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold ved

- ankedom af 25. august 2015, hvor tiltalte blev idømt samfundstjeneste
- dom af 6. maj 2016, hvor tiltalte som en fællesforanstaltning med ankedommen af 25. august 2015 blev idømt anstaltsanbringelse i 3 måneder for vold og trusler
- dom af 11. januar 2021, hvor tiltalte for vold den 12. juni 2019 mod sin daværende samlever blev idømt betinget anstaltsanbringelse i 30 dage med en prøvetid på 1 år.

Landsrettens begrundelse og resultat

F har også for landsretten afgivet en troværdig forklaring, på baggrund af hvilken landsretten ligesom kredsretten finder det bevist, at tiltalte har begået vold mod forurettede med skade til følge, som angivet i tiltalen.

Tiltalte er flere gange tidligere dømt for vold, og forholdene i nærværende sag er begået forud for Qaasuitsup Kredsrets dom af 11. januar 2021, hvorved tiltalte for vold den 12. juni 2019 mod sin daværende samlever blev idømt 30 dages betinget anstaltsanbringelse.

Foranstaltningen i nærværende sag skal fastsættes som en fællesforanstaltning med denne dom, som samtidig ophæves, jf. kriminallovens § 124.

Havde forholdene i nærværende sag været bedømt samtidig med forholdet ifølge dommen af 11. januar 2021, skulle tiltalte som tidligere dømt for vold efter landsrettens opfattelse som udgangspunkt have været idømt 3 måneders ubetinget anstaltsanbringelse.

Efter den tid, der er gået siden gerningstidspunktet, finder landsretten imidlertid, at tiltalte på nuværende tidspunkt alene skal idømmes en fællesforanstaltning på 30 dages ubetinget anstaltsanbringelse. Landsretten har under hensyn til tiltaltes tidligere overtrædelser af kriminallovens § 88 og efter lovovertrædelsens grovhed således ikke fundet grundlag for en betinget anstaltsdom eller samfundstjeneste.

Landsretten stadfæster med denne ændring kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at tiltalte idømmes 30 dages ubetinget anstaltsanbringelse.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Tine Rud

DOM

afsagt af Qaasuitsuq Kredsret den 18. maj 2022

Rettens nr. 1433/2021

Politiets nr. 5509-97431-00776-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer 1985

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 7. december 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1.

Kriminallovens § 88 - vold

ved den 9. november 2019 ca. kl. 11.00 i Aasiaat på adressen Aadarujuup Aqquserna [...], at have taget i F og løftet hende op, hvorefter tiltalte kastede hendes ned i en sofa, alt hvorved F brækkede venstre overarm med hospitalsindlæggelse til følge.

Forhold 2.

Kriminallovens § 113, stk. 1, hærværk,

ved den 3. februar 2020 ca. kl. 22.20 i Aasiaat på adressen Nalunnguafik [...], med ølflasker eller lignede genstand, at have knust en rude, alt hvorved der skete skade for 11.969,00 kr.

Påstande

Ved Qaasuitsup Kredsrets dom af 11. januar 2021 er tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 88, vold idømt følgende foranstaltning: Betinget dom på 30 dage med en prøvetid på 2 år fra dommens dato.

For de ved foranstående dom pådømte og de af nærværende anklageskrift omfatte lovovertrædelser nedlægger anklagemyndigheden i henhold til kriminallovens § 124 påstand om:

1. Ophævelse af den ved Qaasuitsup kredsret idømte foranstaltning.
2. Anbringelse i anstalt i 4 måneder.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1.

T har nægtet sig skyldig i forhold 2.

T har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 3 måneder, som gøres betinget og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, såfremt han i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

Anklagemyndigheden har på vegne V1 påstået, at T skal betale 11.969,00 kr. i erstatning.

T har anerkendt erstatningspligten.

T har anerkendt erstatningskravets størrelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F og V1.

Forklaringerne er refereret i retsbogen af den 18. maj 2022.

Dokumenter

Forhold 1, bilag E-1-1, Politiattest vedr. skade på foru.F, udf. den 25. maj 2020, hvoraf fremgår af punkt 5, at attesten var udfyldt på baggrund af journalnotat fra anden læge. Der var ikke beskrevet nogle læsioner i journalen.

Af punkt 6 fremgår at der den 9-11-2019 var taget et røntgenbillede af venstre arm der viser at venstre overarmsknogle var brækket.

Forhold 2, bilag I-1-1, erstatningskrav fra V1, cpr. [...], bonde Nalunnguarfik [...] i Aasiaat vedr. rudeknusningen af den 030220 kl. ca. 2220. Kravet er underbilagt med faktura vedrørende isat spånplade på vinduet kort efter, på 4.982 kr., samt faktura på ny rude på 6.987 kr., Erstatningskravet er på i alt 11.969 kr.

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, senest ved Qaasuitsoq kredsret den 11. januar 2021 idømt for overtrædelse af Kriminallovens § 88 med 30 dage i anstalt, fuldbyrdelse af foranstaltningen blev udsat og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, såfremt den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

T har om sine personlige forhold forklaret, at nu har han arbejde, han har fri 1 dag om ugen. Hans datter skal konfirmeres i juli. Han har været anspændt for at blive dømt i retten, da han er blevet dømt med en prøvetid. I og med han skal holde konfirmation, der hvor han er nået til er ikke betryggende. Når hans datter endelig skal overnatte, tager han det godt, når han arbejder, plejer han ikke at drikke alt for meget. Han har ellers sin datter hos sig, men på baggrund af usande begrundelser er hans datter foreløbig fjernet fra socialforvaltningen. Han har ikke noget uddannelse.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Forhold 1,

Tiltalte nægtede sig skyldig, og forklarede at da han rørte F i hendes armhule, var denne sprunget bagover og at de faldet, således at F's arm brækkede.

F forklarede at mens hun sad ned, havde T villet have at hun skulle flytte sig da T ville sætte sig ned, og da hun ikke ville flytte sig, havde han taget fat i hendes hår, tøj og havde slået hende mod sofaen flere gange hvorved hendes arm brækkede.

Vedrørende skyldsspørgsmålet er der lagt til grund for vidnets forklaring, og da dette støttes af politiattesten, findes tiltalte derfor skyldig i henhold til anklageskriftet, da han udøvede vold mod F og brækkede hendes venstre arm.

Forhold 2,

Tiltalte kan ikke huske denne episode, men er klar til at betale, hvis han skulle have smadret vinduet, han i stand til at betale erstatning.

På baggrund af 2 vidners forklaringer samt af det fremlagte dokumentation som blev bevist på en tilfredsstillende måde om at tiltalte har smadret vindue ved at kaste med bajere, derfor findes skyldig i henhold til anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om § 88 og § 113 som udgangspunkt med anstaltsanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltningen navnlig skal lægges vægt på, at pågældende tidligere har begået overtrædelser af lov og blev idømt anbringelse i anstalt i 30 dage med en prøvetid på 2år som bortfalder hvis pågældende ikke begår ny lovovertrædelse.

Derfor eftersom han fundet skyldig i 2 forhold, samt da forhold 1 drejer sig om vold, ophæves derfor Qaasuitsup Kredsrets dom af den 11. januar 2021. I stedet for dette idømmes han til anbringelse i anstalt i 2 måneder i medfør af Kriminallovens § 124 samt § 146.

Han skal til V1 betale i erstatning på 11.969 kr. som har været udgifter.

I denne sag vedrørende ansøgning om svie-og smerte i forbindelse F brækkede armen henvises til erstatningsnævnet, da der ikke er blevet sat datoer på en tilfredsstillende måde.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

Qaasuitsup Kredsrets dom af den 11. januar 2021 ophæves.

T idømmes anbringelse i anstalt i 2 måneder.

T skal betale til V1 11.969 kr. i erstatning.

F ansøgning om svie-og smerte godtgørelse henvises til erstatningsnævnet.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Elisabeth Kruse
kredsdommer

Den 18. maj 2022 kl. 13.00 holdt Qaasuitsuq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Aasiaat kredsdommer Elisabeth Kruse behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Pia Svendsen var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1433/2021

Politiets nr. 5509-97431-00776-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer 1985

[...]

Dansk:

Dengang havde han og F mødt hinanden for ikke så længe siden, de havde ikke engang oplevet at blive hidsige.

Den pågældende aften gik de ellers i seng. Selvom T var meget træt stod han op fordi han var sulten. Dengang havde han briller. Efter at have stået op uden briller på, lavede han mad, hvor han rynkede med brynene, hvor han anstrengte sig med at se.

Da han var på vej ind til stuen, sad F ved et lille bord. Han bad hende ellers om at flytte sig for at han kunne spise, F forholdt sig helt i ro uden at svare, hun forholdt sig bare i ro.

Selvom han bad hende om at flytte sig uden at hun flyttede sig, tog han fat under hendes armhule. Og i det øjeblik han tog fat i hende, sprang F skrigende, så faldt de begge to bagefter på sofaen. T faldt bare med i faldet og faldt på hende. F fik pådraget sig et brud i forbindelse med at hun skulle støtte med armene. T fik ikke skader, han blev bare meget forskrækket.

Efterfølgende forklarede F at hun plejer at få angstanfald under sin ungdom hvor hun blev bange og hvor hun plejede at blive meget vred. De skændtes ikke dengang, men det viste sig at F var blevet bange på grund af at han rynkede med brynene da han ikke havde haft brillerne.

Da F faldt til ro, gik de ellers begge to op til soveværelset, men F havde ondt i armen. Da han ville ordne hendes arm fordi han troede at hendes arm var gået af led, da gjorde det ondt på F, så tog de til sygehuset ved at ringe til ambulancen.

Episoden var kortvarigt, det tog sikkert ikke engang 1-2-3 minutter.

Før episoden skete sagde han ellers til F om at hun lige skulle flytte sig da han hurtigt lige ville spise, men denne forholdt sig bare i ro. Der var ikke andre inde.

Husker ikke om de talte efterfølgende om det.

Efter episoden var deres kontakt med hinanden som det plejede at være, men det var meget mærkbart at F's familie var meget vred på T, hvor de nærmest anså ham for at være en der havde udøvet vold, men tilfældet var at der ikke engang havde været noget skænderi.

Vedr. Forhold 2,

Dansk:

Dengang drak F vist ikke.

T drak sammen med sine kammerater på en hyggelig måde. Han drak vist ret meget, det viste sig, han havde fået black-out af det.

De drak et andet sted, senere fandt han ud af, at han havde smadret vinduet hos F's mors bolig, og den pågældende dag havde de ellers ikke været vrede på hinanden. Han husker, ved ikke hvilken hånd han havde pådraget sig et sår.

Han spurgte ellers F, og denne svarede ikke. Eftersom de havde sagt, at han havde smadret vinduet, var han så ked af det, hvor han havde sagt det ved politistationen at han ville erstatte det han havde smadret, og han fandt ikke ud af, af hvilken grund han skulle have smadret det. Eftersom de ville bringe det til kredsretten har han indtil nu ikke betalt, også fordi de ikke har nævnt et beløb.

[...]

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Vedr. forhold 1,

Dansk:

Da de vågnede stod T op og sagde at han var sulten, så tog han nedenunder for at spise pizzaen der havde været opvarmet i ovnen. Da F tog nedenunder, satte hun sig i sofaen. F sad ned, hun husker at T sagde flyt dig lige, jeg skal spise. T blev vred da han ville sætte sig der hvor hun havde sat sig. Hun blev hidsig og sagde, jeg har sat mig ned her, jeg vil være der. Men T ville sætte sig der, da F ikke ville flytte sig fra sin plads, da havde T taget fat i hendes hår, krop og tøj ved skulderen, og slår hende mod sofaen flere gange. I forbindelse med at hun slået mod sofaen fik hun meget ondt i armen, man kunne høre der var noget der brække i hendes arm. Mens F stadig var i gang med at handle på måde, fik hun ham stoppet, da det gjorde meget ondt på hende. F troede ellers at hendes arm bare var gået af led. De tog ovenpå igen for at lægge sig, men hendes arm gjorde meget ondt. Med besvær lagde

hun sig ned og da hun skulle rejse sig op, hjalp T hende. Fordi hun troede at den var gået af led, fik hun ellers T til at ordne hvor hun lod være med at han gjorde det, så ringede de til ambulancen og blev hentet. I forbindelse med at hendes hår blev hevet i, tabte hun masser af hår, efterfølgende samlede hun masser af hår og smed dem ud. Da T slog F mod sofaen flere gange, brækkede hendes arm, det var over 3 gange hvor hun blev slået mod sofaen. Da hendes arm begyndte at gøre ondt, sagde hun til ham at han skulle stoppe, det så ud til at T blev meget forskrækket. Forinden af episoden var T ikke vred.

Efter episoden sås de hinanden.

Hun nedlægger påstand om erstatning, dengang havde hun ikke arbejde. Nu er hendes arm øm, og hun har ikke kunnet bruge den i lang tid, fordi den plejede at gøre ondt, f.eks. selv det at bære på en pose kan været begrænset. Ikke for ofte, når det gjorde for ondt, tager hun smertestillende piller. Efter hun blev behandlet på sygehuset, hvor hun skulle komme for tredje gang, mødte hun ikke op, hun har ligeledes været hos ergoterapeuten.

F blev foreholdt, at hun ifølge afhøringsrapport af den 16. december 2019, bilag D-1-1, side 2 i midten, overfor politiet skulle have forklaret, at mistænkte (T) havde taget hårdt fat om begge hendes arme, løftet hende op og kastet hende 2 gange ned i en sofa, hvor hun pådrog sig skade på den ene skulder.

F benægtede, at hun havde forklaret sådan.

F forklarede at,

Dansk:

Det der blev læst op, er ikke sandt. Det var ikke kun 2 gange, han kastede hende, han slog hende mod noget mere end 3 gange, men kan ikke huske hvor mange gange.

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Vedr. forhold 2,

Dansk:

Var på besøg hos sin mor, hvor hun og T var gået fra hinanden. T ringede mange gange i beruset tilstand hvor han gerne ville se hende og ville hen til hende. Det ville F ikke, da det lød til at T var fuld. Da han spurgte hende om, hvor hun var henne, sagde hun at hun var hos sin mor. Inden ret længe hvor de var i køkkenet for at drikke the, og opvarmede frikadeller i ovnen, kunne man høre at der blev banket let på vinduet nedefra. De kiggede ellers efter via vinduet, der var ikke nogen mennesker. Og anden der blev banket let på, kiggede de efter og der var ikke nogen mennesker. Da der blev banket på igen for tredje gang, kiggede hun efter hvor T var kommet op i trappen udenfor og sagde at han tog hen til sin kæreste. F's mor åbnede vinduet og sagde til T, nej du skal ikke komme ind, du er fuld. T ville ind og sagde at han kom for komme hen til sin kæreste. F's mor havde sagt, at hun ville ringe til politiet. T havde 2 bajere i hånden og sagde det er i orden I skal bare ringe. F og hendes mor tog til stuen. T begyndte at banke kraftigt på vinduet, F prøvede at ringe til politiet, fordi han var ved at smadre vinduerne. Derefter havde T kastet 2 bajere mod vinduet og smadrede den. T ville ellers gerne ind, men han kom ikke ind. De ringede til politiet, først 1 time efter kom politiet. T flygtede. Man kunne bare se T's lillebrors bolig, hun tog derop.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. F vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at

Vedr. forhold 1,

Dansk: han kan huske det som var det i går, så han kan huske hendes forklaring.

V1 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Vedr. forhold 2,

Dansk:

3. februar ca. halv 10 om aftenen, hvor de drak the, blev der banket let på væggen under vinduet. Der var ikke nogen mennesker da hun kiggede. Hun satte sig ned igen. Der blev banket på igen, kiggede efter igen, heller ingen mennesker. Da der blev banket på for tredje gang på vinduet, hun kiggede efter, så var det T, han var fuld, han holdt bajere. T og V1's datter havde flygtet. T ville ind, da hendes datter ikke ville have ham ind, havde hun sagt nej til ham. T blev bare ved, hans banken blev mere og mere voldsom. Da han begyndte at banke voldsomt på, var der ikke andet at gøre, hvor hun sagde til ham, at hun ville ringe til politiet. T svarede, det er lige meget, I skal bare ringe. Hendes datter ringede. Da hans banken blev mere og mere voldsom flygtede de til stuen. Mens de var inde i stuen, lød det til at vinduet blev smadret, han brugte som genstand fyldte bajere, han smadrede den store og det mindre vindue. Eftersom hendes datter var bange, kiggede V1 til hende hvor T forsøgte at komme op fra det vindue der var smadret. T pådrog sig sår, man kunne se hans blod i sneen. Via vinduet så hun at T flygtede til sin lillebror. Da politiet kom kl. 22.20 pegede hun i den retning han flygtede.

V1 indgav en meddelelse til viceværterne, viceværten ringede og vinduerne blev dækket til fra VVS. Hun har kopierne om hvor meget fakturaen er for disse smadrede vinduer som hun betaler af på. Ud over at hun betaler til INI A/S, har hun aftale afdragsordning som hun stadig betaler af på. Hun har fået at vide, at hvis hun ikke betaler, kunne hun risikere at blive smidt ud, derfor er det hårdt økonomisk, også fordi hun har andre som hun skal betale til. Hun har søgt om erstatning.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. V1 vedstod forklaringen.

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 16.28.

Elisabeth Kruse
kredsdommer